MEANING OF MANIPURI TERMS

1. Burkha - A kind of gown that cover from head to toe. It is worn by the Manipuri Muslim women
2. Chingba phaba - Forceful abduction
3. Dolaikup phi - Cloth produced by the Wahengbam yumank to cover the palanquin of God and Goddess during Lai Haraoba
4. Genna - Forbidden or prohibited from food and social relation
5. Hao - A term refer to the tribes
6. Hikok nanoulei - A flower plant used to extract light blue colour dye. It was done by the Khumenthem yumnak
7. Inafi - A white colour plain cotton chader used mostly by aged among the Meiteis
8. Jhum cultivation - The method of cultivation by chopping off trees and burning of soil in the hilly terrace. It is also called shifting because after cultivating one or two years the cultivators move into a new jhum plot.
9. Kanglei Umang Lai Haraoba - Celebration of sylvan deities
10. Khamenchatpa - It is a block print silk dhoti which was presented as rewards by the king to brave persons. The presentation of the reward was in such a manner that only the permission to use the cloth was given.
11. Khengam keshan - A black shawl used to cover the dead body among the Tangkhul tribes
12. Khudeimatak - A cotton shawl used by Meitei women at home
13. Khullakpa - Village chief
14. Khullakpaship - The system of having village chief
15. Khulong - Group agricultural labour
16. Khungoinaba - A kind of punishment in which the culprit is painted with turmeric and declared his/her deeds in the public
17. Khwang iyong - Loin loom
18. Khoi mayek - An embroidery work in circular design on the border of Meitei phanek mapanneiba
19. Kithenthou - Worship of the spirit
20. Koubru Haraoba - A ritual ceremony of the ancestors who were considered as deities by the Lois and the Meiteis
21. Kum - Dye colour
22. Kumchingbi hijam mayek, kuhi kum, langhou phanek, kuman and loirang phanek - These are different types of phanek mapannaibas differentiated according to the colour of yarn used in it. It is worn by the Meitei women
23. Kuptring, kapon, huitri,taot and tem - Different accessories of looms
24. Kurta - Long shirt
<table>
<thead>
<tr>
<th>No.</th>
<th>Term</th>
<th>Description</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>25.</td>
<td>Lai Haraoba</td>
<td>The Meiteis and Lois worship their ancestors. The Lai Haraoba is the celebration held once in a year to worship their ancestors.</td>
</tr>
<tr>
<td>26.</td>
<td>Lainingthou</td>
<td>Male God</td>
</tr>
<tr>
<td>27.</td>
<td>Lairemma</td>
<td>Goddess</td>
</tr>
<tr>
<td>28.</td>
<td>Lairen mathek</td>
<td>Movement of a python</td>
</tr>
<tr>
<td>29.</td>
<td>Laishenphi</td>
<td>Cotton cloth</td>
</tr>
<tr>
<td>30.</td>
<td>Lai- u</td>
<td>Old trees that are considered as God</td>
</tr>
<tr>
<td>31.</td>
<td>Lallup</td>
<td>The duty of appearing at the king’s office ten days and doing the work to which the person was assigned. The person liable to duty under the lallup systems were the Meiteis, the Brahmins and the Muslims. It is also referred as free labour system.</td>
</tr>
<tr>
<td>32.</td>
<td>Lamthangkhullak</td>
<td>Transparent cotton chader used in dancing by the Meitei women</td>
</tr>
<tr>
<td>33.</td>
<td>Loisang</td>
<td>Administrative department</td>
</tr>
<tr>
<td>34.</td>
<td>Lungi</td>
<td>Cloth that warp around a male’s body</td>
</tr>
<tr>
<td>35.</td>
<td>Luplakpa</td>
<td>Assistant village chief</td>
</tr>
<tr>
<td>36.</td>
<td>Maibi</td>
<td>They perform the ritual so they are referred as priestess. Some of the Maibis also perform as a midwife.</td>
</tr>
<tr>
<td>37.</td>
<td>Marup</td>
<td>Chit fund</td>
</tr>
<tr>
<td>38.</td>
<td>Mayang</td>
<td>A term used to address a non-Manipuri</td>
</tr>
<tr>
<td>39.</td>
<td>Meira Paibi</td>
<td>Literally it means torch bearer. It is the women’s organisation held at the local level in Manipur.</td>
</tr>
<tr>
<td>No.</td>
<td>Term</td>
<td>Description</td>
</tr>
<tr>
<td>-----</td>
<td>-------------------------------</td>
<td>-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------</td>
</tr>
<tr>
<td>40</td>
<td>Meiteilon</td>
<td>Lingua franca of Manipuries. It is also the language of the Meiteis</td>
</tr>
<tr>
<td>41</td>
<td>Mera Haochongba</td>
<td>Exchange of gifts among the tribes and Meiteis. It is held on the full moon day in the month of October</td>
</tr>
<tr>
<td>42</td>
<td>Moirangphi</td>
<td>A transparent chader make from fine cotton used by Meitei women</td>
</tr>
<tr>
<td>43</td>
<td>Nisha bandh</td>
<td>The movement against consumption of liquor. The women in Manipur organised themselves at the local level which is known as Nisha bandh or Meira paibi</td>
</tr>
<tr>
<td>44</td>
<td>Nupi chinganbi</td>
<td>Outspoken women</td>
</tr>
<tr>
<td>45</td>
<td>Pakhangba</td>
<td>The first king of the Ningthoucha clan in 33 A.D. who was considered as the creator and hence worship by the Meiteis till today</td>
</tr>
<tr>
<td>46</td>
<td>Panna</td>
<td>Revenue Division</td>
</tr>
<tr>
<td>47</td>
<td>Pang-iyong</td>
<td>Throw shuttle loom</td>
</tr>
<tr>
<td>48</td>
<td>Panathokpa</td>
<td>A Loi influence by the Meitei Hindus</td>
</tr>
<tr>
<td>49</td>
<td>Panthoibi jagoi</td>
<td>The dance of Goddess Panthoibi</td>
</tr>
<tr>
<td>50</td>
<td>Pari</td>
<td>A measurement used to measure land (1pari= 1.2 acre)</td>
</tr>
<tr>
<td>51</td>
<td>Phanek</td>
<td>A kind of traditional cloth used by the Meitei women to warp around the waist and extend up till knee.</td>
</tr>
<tr>
<td>52</td>
<td>Phanek mapankotpi</td>
<td>Phanek with temple design on the border</td>
</tr>
<tr>
<td>53</td>
<td>Phanek mapanneiba</td>
<td>A kind of strip design cloth used by the Meitei women to warp around the waist.</td>
</tr>
<tr>
<td>No.</td>
<td>Term</td>
<td>Description</td>
</tr>
<tr>
<td>-----</td>
<td>-------------------------</td>
<td>--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------</td>
</tr>
<tr>
<td>54.</td>
<td>Phege phanek</td>
<td>A kind of strip design cloth make of silk used by the Meitei women</td>
</tr>
<tr>
<td>55.</td>
<td>Phibu</td>
<td>Cloth merchant</td>
</tr>
<tr>
<td>56.</td>
<td>Phihoubi</td>
<td>Women who do the work of warping thread</td>
</tr>
<tr>
<td>57.</td>
<td>Ponroboo shawl</td>
<td>A shawl of the Chiru tribe given by the bridegroom to the bride during marriage</td>
</tr>
<tr>
<td>58.</td>
<td>Potphumphumbi</td>
<td>Vendor</td>
</tr>
<tr>
<td>59.</td>
<td>Phi-marup</td>
<td>Chit fund organise for clothes</td>
</tr>
<tr>
<td>60.</td>
<td>Pukyu</td>
<td>Country liquor</td>
</tr>
<tr>
<td>61.</td>
<td>Puyas</td>
<td>Sacred books and records of the Meitei society written in Meiteiôn script</td>
</tr>
<tr>
<td>62.</td>
<td>Pyjama</td>
<td>Trouser</td>
</tr>
<tr>
<td>63.</td>
<td>Raniphi</td>
<td>Silk chader</td>
</tr>
<tr>
<td>64.</td>
<td>Sagei</td>
<td>Lineage</td>
</tr>
<tr>
<td>65.</td>
<td>Salai</td>
<td>Clan</td>
</tr>
<tr>
<td>66.</td>
<td>Sanamahi &amp; Leimarel</td>
<td>Household deities of Meiteis and Lois</td>
</tr>
<tr>
<td>67.</td>
<td>Sanamahism</td>
<td>The traditional religion of the Meiteis and Lois worshiping Sanamahi, Leimaral, and Pakhangba</td>
</tr>
<tr>
<td>68.</td>
<td>Sangam</td>
<td>A measurement used to measure land (1 sangam = 0.6 acre)</td>
</tr>
<tr>
<td>69.</td>
<td>Sangoi</td>
<td>A kind of warehouse or a multipurpose house</td>
</tr>
<tr>
<td>70.</td>
<td>Sinnaibham</td>
<td>A sort of school at the house of a senior woman to learn pre-weaving, weaving</td>
</tr>
<tr>
<td>Number</td>
<td>Description</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>--------</td>
<td>-------------</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>71.</td>
<td>Thabalchongba - Dance of Meitei boys and girls together during holy home</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>72.</td>
<td>Thanguopoun, marpoun, ngotlawang, and phorupoun - Shawls of Hmar used during the time of marriage, death ceremony and community gathering.</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>73.</td>
<td>Thourani - A term refer to the Brahmin women</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>74.</td>
<td>Umanglai, Koubrou &amp; Wangbren - Deities of the Meiteis and Lois</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>75.</td>
<td>Umanglai Haraoba - A ritual ceremony of the Jungle God</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>76.</td>
<td>Yu - Liquor</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>77.</td>
<td>Yumnak - Household or Household name</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>78.</td>
<td>Yumnak mashin - Distribution of work on the basis of the household</td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>